

DESIGN

■ INTERIORES

Fundador
Vicente Wissenbach

Diretores
Adélia L. Borges e Luís Carlos Onaga.

Redação
Adélia L. Borges (diretora), Silvana Salermo (editora),
Lêda Brandão, Ginter Parschalk (consultores) e Isabel
Mafrá (produção).

Arte
Ligia Pedra, Monica Pasinato.

Publicidade
Luís Carlos Onaga (diretor), Vicente Felicetti, Luciana
Farah (São Paulo), Mila Albuquerque (Rio de Janeiro,
telefax 021 239 2338).

Assinaturas
Marta Bernardo (coordenação), Adriana Silva (assistente),
Angela Ferreira (atendimento ao assinante).

Secretaria
Sandra Pedroso

Correspondentes no exterior
Alex Neumeister (Munique), Cláudio Novaes (México),
Cynthia Gerlinger Elliott (San Francisco), João Luís Rieth
(Milão), Lenka Bajzelj (Ljubliana), revista Mexico en
Diseño (México), Revista Modulo (Costa Rica).

Redação, publicidade e administração
R. Euclides de Andrade 55 - Pompéia
05030-030 São Paulo SP
Fones (011) 873 0618/873 2398/873 1073
Fax (011) 62 0299

Produção gráfica
MG Produções Gráficas (Margareth Machado de Oliveira).
Revisão: Lillian Jenkino.

Fotolitos
Birô de Processamento de Texto e Imagem, Lasergraf.

Impressão e acabamento
Círculo do Livro

Edição
Março/Abril de 1994

As matérias assinadas não refletem, necessariamente, a
opinião da redação.

Para assinar

Temos representantes de vendas em quase todas as capi-
tais do país. Para se informar, entre em contato com o ser-
viço de atendimento ao assinante, fones (011) 873 1073/
2398/0618. Valor da assinatura anual até 30 de abril de
1994: à vista CRS 30.000,00 ou em duas vezes de CRS
20.000,00 (seis edições). Valor da assinatura para o
exterior: via aérea US\$ 110,00; via terrestre ou marítima
US\$ 80,00.

Pontos de venda

Você encontra a revista *Design e Interiores* nas principais
bancas de São Paulo e do Rio de Janeiro. Outros pontos de
venda:

Curitiba
Osny H. Livros Técnicos, fone (041) 342 5150.

Porto Alegre
Livraria do Arquiteto, fone (051) 225 5185.

Recife
Editorial Repr. Ltda., fone (081) 224 4486.

Salvador
Itaigara Station Center, Hobjeto, fone (071) 358 5895.

Distribuição em Portugal

Dipul - Distribuidora de Publicações Ltda.

Envio de material

Sugestões de projetos a serem publicados ou temas a
serem abordados pela revista são bem-vindos e devem ser
encaminhados por correspondência à redação (endereço
acima). Autores de projetos em design industrial, gráfico
ou de interiores devem enviar um texto explicativo do pro-
jeto (briefing do cliente e o porquê da solução adotada),
datilografados em espaço duplo. As fotos devem ser en-
viadas de preferência em cromos, em formatos superiores
a 35 milímetros. Impressos originais tais como cartazes,
embalagens ou brochuras não são aceitos. Os créditos de
autoria e de colaboradores devem ser bem explicitados.
Ainda que todo cuidado seja tomado com manuscritos e
material visual a ser submetido para publicação, não nos
responsabilizamos por eventuais extravios e por isso aconselhamos o envio de cópias.

Publicação da RAL Editora Ltda., com sede na rua
Euclides de Andrade, 55, 05030-030 Pompéia, São Paulo,
SP. Números atrasados são vendidos pelo preço de capa
do último número na RAL Editora, ou solicitados pelos
telefones (011) 873 0618/2398/1073.
Responsável: Adélia L. Borges/MTb 10680.

Carta da redação

Uma sandália havaiana?!?! Alguns amigos próximos se surpreenderam quando contei o que estávamos preparando para a capa da revista. No entanto, este objeto sintetiza como nenhum outro a idéia desta edição. A boa, velha e conhecida havaiana é um produto que tem uma ótima relação custo x benefício, é funcional, e bonita - uma beleza que pode parecer estranha aos que relacionam design com produtos caríssimos, muitas vezes supérfluos, e metidos a besta. Ela foi um dos produtos lembrados pelo publicitário Ricardo Guimarães em enquete que fizemos nesta edição. Procuramos pessoas de diferentes profissões, diferentes backgrounds, e pedimos que elas nos citassem três produtos com design de que gostassem muito e três produtos com design que detestassem, com uma pequena justificativa das razões do amor ou do ódio.

O saborosíssimo resultado desta enquete - que ouviu, entre outros, Jô Soares, Cristina Muttarelli, Arnaldo Jabor, Ricardo Boechat, Marilena Lazzarini e Paulo Mendes da Rocha - abre um caderno publiceditorial que apresenta as empresas que fazem do design a

expressão da qualidade de seus produtos. Trazer à luz essas empresas e suas equipes permite comprovar mais uma vez que o design está muito longe da mera maquiagem, é antes a expressão formal de um conteúdo, resultando em objetos honestos, agradáveis de se ter e olhar, com um preço adequado ao que se propõem.



Isao Hosoe e Dijon de Moraes

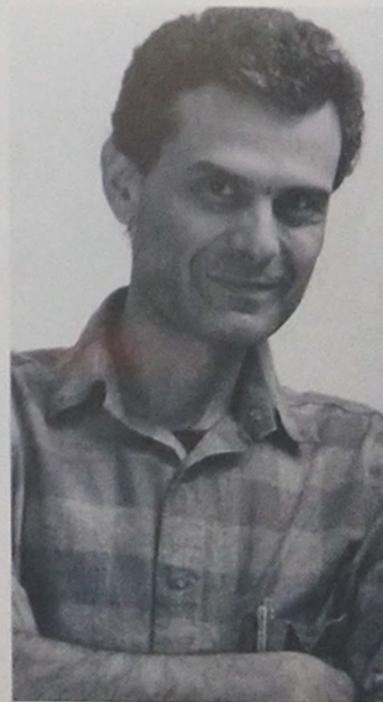
Como os projetados por Isao Hosoe, famoso designer japonês entrevistado nesta edição, que recebeu o mineiro Dijon de Moraes de quimono e tamancos em seu imenso estúdio em Milão. Dijon está aproveitando uma estadia na Itália para fazer algumas reportagens para *DI*.

Outro designer que inicia uma colaboração freqüente é Cláudio Ferlauto, gaúcho radicado em São Paulo, com um artigo sobre o impacto do uso da computação no design gráfico. Contradizendo a expressão corrente de "você desenha com o computador?", ele diz que só há um jeito para desenhar: com a cabeça. Que não se veja aí nenhum tom nostálgico ou retrógrado. O próprio Ferlauto já há muito informatizou sua empresa, a Qu4tro Design, e é um entusiasta das vantagens enormes da transição de um mundo mecânico para um mundo eletrônico. Apenas alerta para a necessidade de não confundir a ferramenta com a linguagem.

Depois de um excelente trabalho aqui com a gente, Ethel Leon e Sandra Sobral não integram mais a nossa equipe, mas deixaram suas marcas em duas reportagens que estão nesta edição: escritório que as arquitetas Candida Tabet e Simone Mantovani fizeram para a empresa Merrill Lynch, com uma especialíssima utilização de móveis e tapetes especiais; e a inventividade dos *novíssimos* arquitetos paulistas Jacques Costa e Fernando Brandão na concepção de exposições temporárias. Ainda na seção Espaços, um colaborador que reestréia - afinal, ele já esteve com a gente no início da revista, ainda na Editora Projeto - é o jornalista João Carrascosa, que, junto com o fotógrafo Tuca Reinés, apresenta a nova casa de Guto Lacaz em Camburi, litoral norte de São Paulo, um "caixote de madeira" para refugiar-se e contemplar a natureza.

Adélia L. Borges

P.S. - No momento estamos imersos nas centenas de respostas à pesquisa com os leitores que circulou na edição passada. O sorteio de porta-retratos só será feito no dia 30 de março e seu resultado sairá no próximo número - como vocês sabem, cada edição é fechada com mais de um mês de antecedência em relação à sua data de circulação. Mas continuam bem-vindas novas respostas! Apresente você também suas críticas e sugestões, fundamentais para o aperfeiçoamento de nosso trabalho.



Cláudio Ferlauto

março/abril/94